

April 17, 1956

**Memo from K. Koval to the CPSU CC, on
preparations for the DPRK's Five-Year Plan for
1957-1961**

Citation:

"Memo from K. Koval to the CPSU CC, on preparations for the DPRK's Five-Year Plan for 1957-1961", April 17, 1956, Wilson Center Digital Archive, RGANI Fond 5, Opis 28, Delo 412. Translated by Gary Goldberg. <https://digitalarchive.umd.edu/document/120802>

Summary:

Report that lists recommendations for improvements in industry, agriculture, construction, transportation, and trade in North Korea. It advises against pursuing a closed economic system and points out that the DPRK should learn to utilize its rich natural resources and skilled labor force.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English



СССР

**ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
по делам экономических связей
со странами народной демократии**

..... апреля 1956г.

№

г. Москва

ЦК КПСС
18025
2 МАЯ 1956

152

27

Секретно

ПОДЛЕЖИТ ВОЗВРАТУ
в ОБЩИЙ ОТДЕЛ ЦК КПСС

Ц К К П С С

Товарищу БРЕЖНЕВУ Л.И.

В соответствии с Вашим поручением представляю справку по основным вопросам экономического положения Коре́йской Народно-Демократической Республики и о помощи СССР, Китая и других стран народной демократии в восстановлении хозяйства КНДР.

К. Коваль
К. Коваль

В архив

Материал не использован в связи с поездкой делегации КПСС на III съезд Трудовой партии Кореи.

*В. Воробьев
25/VII 56г.*

*Щербатов
213 VII-56г.
Щербатов*

В.И.

Секретно
Проект

РЕКОМЕНДАЦИИ

по проекту директив к составлению пяти-
летнего плана развития народного хозяй-
ства КНДР на 1957-1961 годы

I.

Трехлетним планом восстановления народного хозяйства Корейской Народно-Демократической Республики на 1954-1956 гг. предусматривалось восстановить и превзойти уровень довоенного 1949 года по валовой продукции промышленности в целом примерно в 1,5 раза. Предусматривалось превзойти уровень 1949 г. по производству свинца, проката черных металлов, горнорудного оборудования, сельскохозяйственного инвентаря, цемента, хлопчатобумажных тканей, по улову рыбы и другой продукции. При этом, по отдельным видам промышленной продукции - минеральным удобрениям, меди, цинку, вольфрамовому концентрату, электроэнергии не обеспечивалось восстановление производства до довоенного уровня.

Итоги 1954 года и I квартала 1955 года свидетельствуют об успешном выполнении заданий трехлетнего плана в области промышленности. В 1955 году общий объем промышленного производства будет почти на уровне, установленном трехлетним планом на 1956 год. По отдельным видам промышленной продукции - стали, прокату, меди, кирпичу, деловой древесине, бумаге, шелковым тканям - план 1955 года предусматривает значительное превышение заданий, установленных трехлетним планом на 1956 год.

Валовой сбор зерновых культур предусматривалось увеличить в 1956 году по сравнению с 1949 годом примерно на 19 %, в том числе риса - на 31 %; довоенное поголовье крупного рогатого скота намечалось восстановить в 1956 году на 88%.

Установленные задания трехлетнего плана по сельскому хозяйству выполняются неудовлетворительно. Вследствие неурожая в отдельных провинциях в 1954 году положение с хлебом не улучшилось по сравне-

нию с 1953 годом, а по рису даже несколько ухудшилось.

План 1954 года по валовому сбору зерновых выполнен лишь на 85%, в том числе по рису - на 82 %. На 1955 год предусмотрены задания по зерновым культурам значительно ниже, чем это намечалось ранее по трехлетнему плану.

Не выполняются задания и по развитию животноводства. поголовье крупного рогатого скота в 1954 году не увеличилось, а уменьшилось по сравнению с 1953 годом и составило лишь около 57 % от уровня довоенного 1949 года. В I квартале 1955 года имел место значительный убой скота в крестьянских хозяйствах.

Приведенные данные свидетельствуют о серьезном отставании сельского хозяйства, в результате чего, несмотря на значительные поставки продовольствия из Китая и СССР, имеются большие трудности в обеспечении населения необходимыми продуктами питания, а промышленности - сырьем. Отставание сельского хозяйства и недостаток продовольствия в стране чревата опасностью возникновения широкого недовольства населения существующим режимом со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Не проявляется забота и не оказывается необходимая помощь трудовым крестьянским хозяйствам, пострадавшим от войны, что сдерживает развитие производства сельскохозяйственной продукции.

В производственном кооперировании крестьянских хозяйств допускается поспешность, а при установлении форм кооперирования не учитываются материальные условия и возможности развития кооперации.

За сентябрь-декабрь 1954 года число производственных кооперативов увеличилось с 998 до 10098, а число кооперированных крестьянских хозяйств - с 18,7 тыс. до 332,7 тыс. хозяйств. На 1 апреля 1955 года имелось 11,4 тыс. кооперативов, охватывающих около 40 % крестьянских хозяйств и посевной площади.

Организационно-хозяйственное укрепление сельскохозяйственных производственных кооперативов не обеспечивается, и тем самым не создаются условия для преодоления отставания сельскохозяйственного производства.

Задание трёхлетнего плана по подготовке условий к отмене карточной системы и переходу к широкой развёрнутой торговле не выполняется. Коммерческая торговля рисом и прочими зерновыми продуктами с 5 марта 1955 года полностью отменена и сведена к нормированной торговле по коммерческим ценам. Запрещение свободной торговли зерном привело к повышению цен на другие сельскохозяйственные продукты и ослабляет стимул у крестьян в увеличении производства зерна.

Тяжёлая обстановка усложнилась ещё и тем, что при проведении заготовок зерна из урожая 1954 года были допущены большие перегибы.

Неоправданным является также свертывание деятельности частных предпринимателей, так как это в современных условиях приводит к уменьшению производства товаров широкого потребления для населения и сужению рыночной торговли.

В результате нарушения хозяйственных связей с деревней и ограничения крестьянам свободной торговли создаётся серьёзная угроза растроя денежного обращения и обесценения валюты.

Всё это создаёт серьёзные трудности в хозяйственной и политической жизни страны, в особенности в условиях разделения Кореи на две части.

II.

При определении перспектив дальнейшего развития народного хозяйства Корейской Народно-Демократической Республики следует исходить не из позиции создания замкнутого хозяйства, как это сквозит в проекте директив и, в частности, в разделе плана по машиностроению, а из экономической целесообразности создания и развития отдельных отраслей с учётом всемерного укрепления хозяйственных связей со странами социалистического лагеря и складывающегося между ними разделения труда.

Имея в виду наличие богатых природных ресурсов, а также накопленный опыт работы, основное внимание следует сосредоточить на развитии горнорудной, металлургической, энергетической и химической промышленности.

177
4.

Потребность народного хозяйства в оборудовании и машинах и в связи с этим развитие машиностроения должны быть увязаны с возможностями поставки оборудования из стран социалистического лагеря.

В пятилетнем плане необходимо предусмотреть серьёзный под"ём сельского хозяйства и прежде всего зернового хозяйства с тем, чтобы обеспечить полное удовлетворение потребности страны в основных сельскохозяйственных продуктах и сырье для промышленности, а также образование необходимых продовольственных резервов, что особенно важно в условиях Северной Кореи - как гарантия от всяких неожиданностей.

На основе развития промышленности и сельского хозяйства должно быть увеличено производство товаров народного потребления. развитие крупной государственной промышленности в КНДР должно сочетаться с развитием мелкой и кустарной промышленности, которая может в широких размерах производить продукцию, необходимую для населения. В развитии мелкой кустарной промышленности следует использовать также частный капитал. При этом непосильные налоги следует пересмотреть, имея в виду, что частнопредпринимательская деятельность должна способствовать расширению производства товаров народного потребления.

Направление капитальных вложений следует пересмотреть, имея в виду, в частности, уменьшить их в машиностроении и увеличить в сельском хозяйстве и, прежде всего, в ирригационном строительстве, что может дать быстрый экономический эффект и обеспечить решение основной задачи по увеличению производства зерна.

Осуществление этих мероприятий позволит обеспечить серьёзное повышение уровня жизни народа, отмену карточной системы снабжения продовольственными и промышленными товарами, укрепление демократического строя Северной Кореи и морально-политического единства корейского народа.

Успешное развитие народного хозяйства и подъём материального и культурного уровня жизни трудящихся явились бы серьёзным стимулом в борьбе корейского народа за об"единение страны и повысило бы авторитет Северной Кореи в глазах населения Южной Кореи.

Wilson Center Digital Archive Original Scan

8. 178

В отношении плана развития отдельных отраслей народного хозяйства рекомендуется учесть следующие замечания:

В области промышленности

1. Намечаемые среднегодовые темпы роста промышленного производства - 21% не подкрепляются соответствующими ресурсами и являются завышенными. Эти проектировки следует пересмотреть в сторону снижения, имея в виду установить более реальные темпы развития промышленности.

2. По чёрной металлургии следует сосредоточить силы прежде всего на восстановлении имевшихся до войны мощностей по производству чугуна, стали и проката. Строительство нового мартеновского цеха и прокатных цехов на заводе им. Ким Чак в первой пятилетке производить не следует.

Принятый при определении производственных мощностей коэффициент использования полезного объёма доменных печей в размере 0,5-0,58 является завышенным. Следует его пересмотреть и привести в соответствие с техническими возможностями.

3. В области цветной металлургии особое внимание должно быть обращено на укрепление сырьевой базы. Выходные запасы руд в недрах по категории A_2+B+C_I на 1 января 1956 г. смогут обеспечить работу свинцово-цинковой, медной и вольфрамовой промышленности в пределах 4-5 лет. Поэтому необходимо значительно усилить геологоразведочные и поисковые работы с тем, чтобы цветная металлургия была обеспечена достаточными разведанными запасами руд.

4. Для обеспечения намечаемых заданий по увеличению добычи угля необходимо предусмотреть ускорение работ по восстановлению и строительству угольных шахт, для чего нужно форсировать геологоразведочные работы по промышленному освоению угольных месторождений (Аоди, Синчан, Анджу); определить объём работ по механическому бурению и по детальной разведке недр, обеспечивающих подготовку новых шахтных полей.

5. В области машиностроения следует прежде всего сосредото-
чить силы на полном использовании имеющихся мощностей, а также
на ускорении ввода в действие строящихся машиностроительных
заводов и быстром освоении производства на них. Намечаемое строи-
тельство новых машиностроительных заводов по производству теж-
стильных машин, мотоциклов, шарикоподшипников, деревообрабатываю-
щих машин, строительных машин и завода тяжёлого машиностроения
производить не следует, ибо они, вследствие небольших размеров
производства, будут нерентабельными и лягут тяжёлым бременем на
экономику страны. Потребность в мотоциклах, шарикоподшипниках и
текстильных машинах может быть обеспечена за счёт поставки по
импорту, а производство деревообрабатывающих и строительных машин
можно организовать на строящихся станкостроительных заводах.

Нецелесообразно также строить шинный завод ввиду небольшой
потребности республики в автошинах и возможности удовлетворить её
за счёт импорта.

6. Задание пятилетнего плана по доведению станочного парка
в народном хозяйстве до 20-25 тыс. металлорежущих станков против
установленных на I.I-1955 г. около 5,5 тыс. станков завышено, в
связи с чем его необходимо пересмотреть в сторону снижения.

7. Необходимо предусмотреть полное обеспечение заданий по
производству хлопчатобумажных тканей, тканей из искусственного
шёлка, бумаги и обуви производственными мощностями и ресурсами
сырья. Считать неправильным намечаемое резкое сокращение произ-
водства национальной обуви - комусин, при наличии большой потреб-
ности в них, а также недостатка кожевенного сырья.

8. Ввиду нехватки жиров и имея в виду низкий выход расти-
тельного масла из семян, целесообразно предусмотреть в плане пере-
оборудование действующих маслозаводов более современным технологи-
ческим оборудованием - шнековыми прессами, что позволит увеличить
производство масла при намечаемых ресурсах сырья примерно на 10%.

9. Намечаемый объём производства мыла в 1961 году в размере
около 1,5 кг в год на душу населения или в два раза меньше уровня
1944 г. является недостаточным. Целесообразно пересмотреть эти
проектировки в сторону их повышения.

10. Вопрос о строительстве сахарных заводов следует рассмотреть и решить в зависимости от создания собственной сырьевой базы по сахарной свекле.

В области сельского хозяйства

11. Рассмотреть вопрос о возможности дополнительного расширения орошаемых площадей и увеличения за счёт этого сбора риса, предусмотрев для этой цели необходимые капитальные вложения в ирригационное строительство.

Проверить, нельзя ли увеличить намечаемое задание по валовому сбору хлопка до довоенного уровня с тем, чтобы более полно обеспечить собственным сырьём нужды хлопчатобумажной промышленности страны.

12. Подготовить и осуществить меры материального стимулирования крестьян в расширении производства сельскохозяйственных продуктов.

В этой связи целесообразно рассмотреть и решить вопрос о возможности взимания натурального сельскохозяйственного налога в зависимости не от видовой оценки ожидаемого урожая, а с каждого тенбо земельной площади, находящейся во владении у индивидуальных крестьян, установив твёрдые, дифференцированные нормы с учётом размеров земельных участков и плодородия земли.

13. Намечаемое увеличение поголовья крупного рогатого скота за пятилетие примерно в два раза и овец в восемь раз не обеспечивается наличным маточным поголовьем.

Следует уточнить план развития животноводства и разработать мероприятия по созданию кормовой базы, обеспечивающей как рост поголовья скота, так и повышение его продуктивности.

14. Считать преждевременной и неправильной директиву о полном кооперировании крестьянских хозяйств в первой пятилетке.

Необходимо сосредоточить внимание и силы на организационно-хозяйственном укреплении созданных производственных сельскохозяйственных кооперативов.

Главное состоит в том, чтобы в созданных производственных сельскохозяйственных кооперативах увеличить производство сельскохозяйственных продуктов за счёт хорошей организации работы, правильного использования земель, повышения культуры агротехники и обеспечить умелое сочетание личных и общественных интересов у крестьян, вступивших в производственные кооперативы.

Производственное кооперирование крестьянских хозяйств должно осуществляться, в первую очередь, по линии образования простейших форм кооперации. При этом необходимо строго соблюдать принцип добровольности вступления крестьян в кооперативы.

Наряду с укреплением производственных кооперативов, необходимо проявлять заботу и оказывать помощь индивидуальным крестьянским хозяйствам в целях всемерного увеличения производства сельскохозяйственной продукции.

15. Целесообразно в плане определить задание по объёму товарной продукции сельского хозяйства.

В области капитального строительства

16. Следует пересмотреть в сторону уменьшения объём капитальных вложений, увязав его с материальными и финансовыми ресурсами.

Разработать мероприятия, обеспечивающие сосредоточение капитальных вложений на важнейших для народного хозяйства стройках, своевременную подготовку проектно-сметной документации и улучшение работы строительных организаций.

В области транспорта

17. Пересмотреть в сторону увеличения грузооборот железно-дорожного транспорта за счет некоторого уменьшения автомобильных перевозок, имея в виду несколько сократить импорт автомашин и горючего.

В области развития внутренней торговли

18. В целях подготовки условий для отмены карточной системы необходимо, наряду с созданием товарных фондов и бюджетных резервов, обеспечить широкое развитие открытой коммерческой торговли и по мере расширения товарооборота осуществлять снижение коммерческих цен и несколько повысить пайковые цены на отдельные товары (рис и другие зерновые продукты) с тем, чтобы к моменту отмены карточной системы разрыв между пайковыми и коммерческими ценами был существенно сокращен.

При этом необходимо рабочим и служащим компенсировать потери от повышения пайковых цен с таким расчетом, чтобы это повышение не ухудшило их материальное положение.

По имеющимся данным, отмена карточной системы на соепродукты, рыбу и соль может быть осуществлена в ближайшее время, а на остальные нормируемые товары исходя из плана развития народного хозяйства, примерно в 1958-1959 гг.

19. Обеспечить всестороннее увеличение государственных закупок сельскохозяйственных продуктов, для чего пересмотреть систему действующих закупочных цен, ввести стимулирование закупок путем встречной продажи промышленных товаров и решительно улучшить работу торгово-заготовительных организаций на селе.

20. Отменить, введенное в марте 1955 года, запрещение свободной продажи риса и других зерновых продуктов крестьянами, как противоречащее задачам развития производства зерна.

Принять меры к всемерному развитию крестьянской торговли сельскохозяйственными продуктами.

10.

В области финансов

21. Устранить имеющееся в финансовом плане значительное превышение расходов над доходами, для чего необходимо:

- повысить рентабельность и накопления государственных и кооперативных предприятий, пересмотрев в сторону увеличения намечаемые задания по снижению себестоимости промышленной продукции и стоимости строительства;

- пересмотреть объём поступлений средств от частных предпринимателей и торговцев, имея в виду необоснованность намечаемого резкого свертывания частно-предпринимательской деятельности;

- уточнить размер поступлений средств от коммерческой торговли с учётом её развития в ближайшие годы;

- уменьшить объём затрат на капитальное строительство с учётом рекомендаций по развитию народного хозяйства;

- разработать мероприятия по наведению строжайшего режима экономии в хозяйстве, ликвидации всякого рода излишеств и сокращению административно-управленческих расходов;

- рассмотреть вопрос о целесообразности, при наличии военного кредита, намечаемого увеличения расходов на военные нужды по сравнению с расходами в настоящее время.

22. Имея в виду наличие роста эмиссии и несбалансированность бюджета на 1955 год, необходимо обратить особое внимание на обеспечение бездефицитности исполнения бюджета в текущем году и последующие годы и образование кредитных ресурсов. Необходимо также осуществить мероприятия по регулированию денежного обращения, обеспечив планомерное изъятие излишних денег и укрепление валюты страны.

В области внешней торговли и валютного баланса

23. Дефицит по валютному балансу следует устранить, приведя расходы в соответствие с доходами.

184

II.

24. Желательно предусмотреть увеличение вывоза цинкового концентрата и дополнительно проверить возможность реализации по экспорту плавикового шпата и шелковых тканей.

25. Целесообразно пересмотреть в сторону некоторого уменьшения проектировки по завозу хлопковолокна, медного голого провода, натурального каучука, нефтепродуктов.

Завоз оборудования и материалов необходимо привести в соответствие с объёмом капитальных вложений и наличием средств по валютному плану.

Верно:  17.4.56.

[CPSU CC stamp:
18025
2 May 1956
Subject to return to the
CPSU General Department]
Secret
[logo of the Main Directorate
for Matters of Economic Relations
with Countries of People's Democracy]
[date left blank] April 1956 to the CPSU CC
to Cde. L. I. BREZHNEV

In accordance with your instructions I submit a memo concerning the main issues of the economic situation of the Democratic People's Republic of Korea and about the aid of the USSR, China, and other countries of people's democracy in the revival of the DPRK economy.

[signature]
K. Koval'

[handwritten:
to the archives
The material was used in connection with a trip by a CPSU delegation to the 3rd congress of the Korean Worker's Party.
I. Shcherbakov
23 July 1956
V. Gorbunov
25 July 1956
[illegible signature]

[...]

Copy

Secret
Draft

RECOMMENDATIONS

concerning the draft directives for the preparation of the five-year plan for the development of the DPRK economy for 1957-1961

I.

The three-year plan for the revival of the economy of the Democratic People's Republic of Korea for 1954-1956 envisioned reestablishing and surpassing the prewar 1949 level in gross industrial production by approximately 1.5 times as a whole. It provided for exceeding the 1949 level in the production of pigs, the rolling of ferrous metals, mining equipment, farm implements, cement, cotton fabric, the fish catch, and other production. However, restoration to the prewar level was not provided for individual types of industrial production - mineral fertilizer, copper, zinc, tungsten concentrate, and electrical energy.

The results of 1954 and the first quarter of 1955 demonstrate the successful fulfillment of the targets of the three-year plan in the sphere of industry. In 1955 the total volume of industrial production will be almost at the level established for 1956 by the three-year plan. For individual types of industrial production - steel, rolled metal, copper, brick, commercial timber, paper, and silk fabrics - the 1955 plan provides for a considerable exceeding of the targets established for 1956 by the three-year plan.

It was envisioned to increase the gross grain yield in 1956 by approximately 19% compared to 1949, including rice by 31%; it was intended to restore the prewar total head of cattle in 1956 to 88%.

The established targets of the three-year plan for agriculture are being unsatisfactorily fulfilled. As a consequence of a bad harvest in 1954 the grain situation in individual provinces has not improved compared to 1953 and the rice situation is somewhat worse.

The 1954 plan for the gross grain yield was only 85% fulfilled, including 82% for rice. The targets for 1955 for grains are considerably lower than was previously stipulated according to the three-year plan.

The targets for the development of animal husbandry are not being met. The number of cattle was not increased in 1954, but decreased compared to 1953 and is only 57% of the 1949 prewar level. A considerable slaughter of cattle took place on peasant farms in the first quarter of 1955.

The data cited demonstrates the serious backwardness of agriculture, as a result of which, in spite of considerable deliveries of food from China and the USSR, has great difficulties in supplying the population with the necessary food products and industry with raw material. The backwardness of agriculture and the shortage of food in the country is fraught with the danger of an emergence of widespread discontent with the current regime in the population, with all the consequences which ensue from this.

Concern is not being exhibited and the necessary aid is not being given to working peasant farms which have suffered from the war, which retards the development of the production of agricultural goods.

Haste is being permitted in the production cooperation of peasant farms, and material conditions and the possibilities of the development of cooperation are not being taken into account in establishing the norms of cooperation.

From September to December 1954 the number of production cooperatives increased from 998 to 10,098, and the number of cooperated farms from 18,700 to 332,700 farms. As of 1 April 1955 there were 11,400 cooperatives encompassing about 40% of peasant farms and cultivated land.

The organizational and economic strengthening of agricultural production cooperatives is not being ensured, and the conditions are thereby not being created to overcome the backwardness of agricultural production.

The target of the three-year plan to prepare the conditions for the abolition of the ration card system and to switch to broadly-developed trade is not being met. Commercial trade in rice and other grain products was completely abolished beginning on 5 March 1955 and has come down to rationed trade at commercial prices. The prohibition on free trade in grain has led to an increase of prices for other

agricultural products and weakens the peasants' incentive to increase the production of grain.

The difficult situation is further complicated by the fact that great excesses were permitted when conducting grain procurement from the 1954 harvest.

The curtailment of the activity of private businessmen is also unjustified since in contemporary conditions this leads to a reduction of the production of consumer goods for the population and a contraction of market trade.

A serious threat of a breakdown in monetary circulation and currency depreciation is being created as a result of the disruption of economic ties with the countryside and restrictions of free trading by the peasants.

All this creates serious difficulties in the country's economic and political life, especially in the conditions of the division of Korea into two parts.

II.

When determining the prospects for the further development of the economy of the Democratic People's Republic of Korea one ought to proceed not from the position of the creation of a closed economy, as is seen in the draft directives, and in particular in the section about machinebuilding, but from the economic advisability of creating and developing individual sectors, taking into consideration every possible strengthening of economic ties with the countries of the socialist camp and the division of labor forming between them.

Bearing in mind the presence of rich natural resources and also the accumulated work experience, the main attention ought to be concentrated on the development of the mining, metallurgical, power, and chemical industries.

The economy's need for equipment and machines and consequently the development of machinebuilding ought to be linked with the possibilities of the supply of equipment from the countries of the socialist camp.

It is necessary to provide for a serious improvement of agriculture in the five-year plan, grain growing first of all, in order to ensure that the country's needs in the main agricultural products and raw materials for industry are fully met, and also the formation of the necessary food reserves, as a guarantee against any surprises, which is especially important in the conditions of North Korea.

The production of consumer goods should be increased on the basis of the development of industry and agriculture. The development of a large state industry in the DPRK ought to be combined with the development of small-scale and cottage industries which could manufacture products which the population needs on a wide scale. Private capital also ought to be used in the development of small-scale cottage [SIC] industry. The excessive taxes ought to be reexamined in the process, bearing in mind that the activity of private business should promote the expansion of the production of consumer goods.

The direction of capital investments ought to be reexamined, in particular bearing in mind a reduction of them in machinebuilding and an increase in agriculture, most of all in irrigation construction, which can produce a rapid economic effect and ensure that the main task of increasing grain production is accomplished.

The implementation of these measures would allow a serious increase in the people's standard of living to be ensured, the abolition of the ration card system of supplying food and manufactured goods, and a strengthening of the democratic system of North Korea and the moral and political unity of the Korean people.

The successful development of the economy and an improvement of the material and cultural level of workers' lives would be a serious incentive in the Korean people's struggle to reunify the country and would increase the authority of North Korea in the eyes of the population of South Korea.

It is recommended that the following comments be taken into consideration with respect to the plan to develop individual sectors of the economy:

In the area of industry

1. The planned average annual industrial production growth rates, 21%, are not supported by the corresponding resources and are inflated. These projections ought to be reexamined in the direction of a decrease, intending to establish more realistic rates of industrial development.

2. Concerning ferrous metallurgy forces ought to first of all be concentrated on restoring the cast iron, steel, and rolled metal production capacities which existed before the war. The construction of a new open-hearth shop and rolled metal shops at the Kim Chaek plant ought not be done in the first five-year plan.

The effective-volume utilization factor of blast furnaces of 0.5-0.53 adopted when determining the production capacities is inflated. It ought to be reexamined and brought into line with the technical capabilities.

3. In the area of non-ferrous metallurgy special attention ought to be paid to strengthening the raw material base. As of 1 January 1956 the initial reserves of ore in the ground in category A2+B+C1 can support the operation of the zinc-lead, copper, and tungsten industry for four or five years. Therefore it is necessary to considerably increase exploration and prospecting work so that non-ferrous metallurgy be provided with sufficiently prospected reserves of ore.

4. To increase the extraction of coal it is necessary to provide for speeding up work to restore and build coal mines to ensure the planned targets, for which it is necessary to accelerate exploration work for the commercial development of coal deposits (Aoji, Shincheon, Anju); to determine the amount of work for the mechanical drilling and for a detailed exploration of the deposits, ensuring the preparation of new slope mines.

5. In the area of machine-building efforts ought to first of all be concentrated on the full use of existing capacities, and also on accelerating the commissioning of the machine-building plants being built and the rapid launch of production at them. The planned construction of new machine-building plants to produce textile machines, motorcycles, ball bearings, woodworking machines, construction machinery, and a heavy machine-building plant ought not be done, for as a consequence of the small amount of production they will be unprofitable and be a heavy burden on the country's economy. The demand for motorcycles, ball bearings, and textile machines can be supplied from imported supplies, and the production of woodworking and construction machinery can be organized at the machine tool construction plants being built.

It is also inadvisable to build a tire plant in view of the republic's small need for motor vehicle tires and the possibility of satisfying it through imports.

6. The target of the five-year plan to bring the inventory of machine tools in the economy to 20-25,000 metal-cutting tools against the approximately 5,500 tools established for 1 January 1955 is inflated; consequently, this needs to be reexamined in the direction of a decrease.

7. Complete assurance of the targets to produce cotton fabric, fabrics from artificial silk, paper, and shoes needs to be provided with production capacities and raw material resources. The sharp reduction of the production of the national shoe, komusin, is considered incorrect when there is great demand for them and also a shortage of leather footwear.

8. In view of the shortage of fats and bearing in mind the low yield of vegetable oil from seeds, it is advisable to provide in the plan for reequipping existing creameries with more modern technological equipment, screw presses, which would allow an approximately 10% increase in the production of butter with the planned raw material resources.

9. The planned volume of production of soap of about 1.5 kilograms a year per capita in 1961, or half the 1944 level, is insufficient. It is advisable to reexamine these projections in the direction of increasing them.

10. The question of the construction of sugar mills ought to be examined and decided depending on the creation its own raw material base for sugar beets.

In the area of agriculture

11. Examine the question of the possibility of an additional expansion of irrigated land and an increase at the expense of this rice harvest, providing the necessary capital investment in irrigation construction for this purpose.

Check whether it is possible to increase the planned target in the gross harvest of cotton to the prewar level in order to more fully supply the needs of the country's cotton textile industry with its own raw material.

12. Prepare and implement measures for a material incentive to peasants to expand the production of agricultural products.

It is advisable in this connection to examine and decide the issue of the possibility of imposing an agricultural tax in kind depending not on the specific assessment of the expected harvest, but from each jeongbo of cultivated land owned by peasant farm owners, establishing firm, specific rates considering the size of the land plots and the fertility of the land.

13. The planned increase of approximately doubling the size of the cattle herd during the five-year plan, and of sheep of about eight times is not ensured by the available breeding stock.

A plan for the development of animal husbandry and the development of measures to create a forage reserve which supports both a growth in the number of cattle and an increase of their productivity ought to be refined.

14. Consider the directive about the complete cooperation of peasant farms in the first five-year plan to be premature and incorrect.

It is necessary to concentrate attention and efforts on the organizational and

economic strengthening of the agricultural production cooperatives which have been created.

The main thing is to increase the productivity of agricultural goods in the agricultural production cooperatives which have been created through the good organization of work, the correct use of land, an increase of the standard of agricultural technology, and to ensure the skillful combination of the personal and public interests in the peasants who join the production cooperatives.

The production cooperation of peasant farms should be carried out firstly through the formation of the simplest forms of cooperation. When this is done it is necessary to strictly observe the principle of the peasants voluntarily joining the cooperatives.

Along with strengthening production cooperatives it is necessary to display concern and help individual peasant farms for the sake of an increase of the productivity of agricultural goods in every possible way.

15. It is advisable to set a target in the plan for the size of the commercial yield of agriculture.

In the area of capital construction

16. The amount of capital investment ought to be reexamined in the direction of reduction, tying it with the material and financial resources.

Develop measures providing a concentration of capital investments in the most important construction sites for the economy, the timely preparation of design estimate documentation, and an improvement of the work of construction organizations.

In the area of transportation

17. Reexamine the freight turnover of rail transportation in the direction of an increase by somewhat reducing motor vehicle shipments, intending to somewhat reduce the import of vehicles and fuel.

In the area of the development of domestic trade

18. In order to prepare the conditions to abolish the ration card system it is necessary to ensure the broad development of open commercial trade, along with the creation of stocks of commodities and budget reserves, and reduce commercial prices as trade turnover expands and somewhat increase the rationed prices for individual commodities (rice and other grain products) in order for the difference between the rationed and commercial prices to be substantially reduced by the time the ration card system is abolished.

When this is done it is necessary for manual laborers and office workers to be compensated for losses from the increase of rationed prices with the expectation that this increase does not worsen their material situation.

According to available information, the abolition of the ration card system for soy products, fish, and salt might be accomplished in the near future, but for the remaining rationed goods, approximately in 1958-1959, based on the economic development plan.

19. Ensure a comprehensive increase of state purchases of agricultural products; to do this, reexamine the system of prevailing purchase prices, introduce incentives for purchases by trade-ins of manufactured goods, and vigorously improve the operation of commodity procurement organizations in the countryside.

20. Cancel the prohibition against peasants engaging in the free trade on rice and other grain products introduced in March 1955 as being counter to the goals of the development the production of grain.

Take steps toward the development of peasant trade in agricultural products in all possible ways.

In the area of finances

21. Eliminate the existing considerable excess of expenses over income in the financial plan, for which it is necessary:

- to increase the profitability and accumulated profits of state and cooperative enterprises, reexamining the planned targets to reduce the prime cost of industrial production and the cost of construction in the direction of an increase;

- reexamine the volume of the influx of resources from private businessmen and traders, bearing in mind the groundlessness of the intended sharp curtailment of private business activity;

- refine the size of the influx of resources from commercial trade, taking into consideration its development in the next few years;

- reduce the size of the expenses for capital construction, taking into consideration the recommendations for the development of the economy;

- develop measures to bring about a very strict regime of thrift in the economy, the elimination of any sort of excesses, and a reduction of administrative and managerial expenses;

- examine the question of the advisability, when military credits are available, of the planned increase of expenses for military needs compared with the expenses at the present time.

22. Bearing in mind the existence of a growth of the issue [of currency] and the imbalance of the budget for 1955 it is necessary to direct special attention to ensuring a self-supported nature to the execution of the budget in the current year and succeeding years, and the formation of credit reserves. It is also necessary to implement measures to regulate the circulation of money, ensuring a regular removal of excess money and the strengthening of the country's currency.

In the area of foreign trade and the foreign exchange balance

23. The deficit in the foreign exchange balance ought to be eliminated [by] bringing expenses in accord with income.

24. It is desirable to provide for an increase of the export of zinc concentrate and again check the potential of realizing the export of fluorspar and silk fabrics.

25. It is advisable to reexamine the projections for the delivery of cotton fiber, bare copper wire, natural rubber, and petroleum products in the direction of some reduction.

The delivery of equipment and materials needs to be put in accordance with the volume of capital investments and the availability of resources in the hard currency plan.

Authenticated: [illegible signature] 17 April 1956